

1. «Практикум по межкультурной коммуникации»
2. Курс читает преподаватель Грецкая Софья Сергеевна
3. Целевая аудитория – студенты третьего курса отделения лингвистики и межкультурной коммуникации ФИЯиР, обучающиеся по профилю «Теория и практика межкультурной коммуникации»

4. Цели и задачи курса:

Курс «Практикум по межкультурной коммуникации» нацелен на трансформацию знаний, полученных в ходе прослушивания теоретических курсов по профилю «Теория и практика межкультурной коммуникации» в рамках направления «Лингвистика», в умения и навыки, необходимые для решения прикладных задач, возникающих при межкультурном общении.

Основными задачами данного фрагмента курса (6-й семестр) являются: развитие у студентов умения разграничивать универсальное и культурно-специфическое в поведении человека, определять и анализировать культурно обусловленные аспекты межкультурного общения; воспитание уважительного отношения к носителям другой культуры; овладение знаниями о важнейших ценностях и нормах, составляющих основу той или иной культуры, о различиях в культуре поведения, вербального и невербального общения, о способах предупреждения или выхода из ситуации «культурного шока».

5. Тематика курса:

Данный фрагмент курса (6-й семестр обучения) предусматривает усвоение теснейшей взаимосвязи культуры и коммуникации: закрепление знаний об истории межкультурной коммуникации как науки; практическое знакомство (на материале не только научных статей, но и прозы, публицистики, видеоматериалов (художественных фильмов, телепередач), конкретных ситуаций МКК-общения из собственной жизни студентов, ролевых игр, предлагаемых преподавателем или сконструированных самими обучающимися) с составляющими, функциями и характеристиками культуры; изучение специфики вербальной и невербальной коммуникации в разных культурах; знакомство с такими понятиями как идентичность, национальный характер, культурный шок, адаптация и аккультурация.

6. Продолжительность курса - 1 семестр

7. Курс читается на английском языке

8. Итоговый контроль - зачет

Примерный список контрольных вопросов к зачету (6-й семестр)

1. Intercultural Communication (ICC) as interdisciplinary science: working definitions, a brief history of ICC, ICC and cultural anthropology, ICC and cross-cultural communication, ICC research methodology.
2. Communication: definitions, characteristics, functions, models and types

- of communication, communication and culture.
3. Culture: definitions, elements, functions.
 4. Culture: characteristics, models, types.
 5. Nonverbal Communication (NVC) and Culture: NVC and VC correlation and ratio, nonverbal codes, functions of NVC.
 6. NVC: cultural differences in the perception and experience of time.
 7. Verbal Communication (VC): language and culture, Sapir-Whorf hypothesis, communicative styles.
 8. VC: idioms and proverbs and ICC.
 9. Cognitive aspects of ICC: communication, language and thought, “professional language personality”, concept as a cultural-language-mental complex, cognitive style: definition and types, inductive and deductive strategies.
 10. Stereotypes and prejudice: forms and characteristics of stereotypes, ways of fostering and spreading stereotypes, ways of breaking stereotypes, forms and functions of prejudice.
 11. Identity: definition, types, components; ethnocentrism and national identity, search for identity.
 12. Culture shock: definition, stages, symptoms, ways of coping with.
 13. Adaptation: definition, models, strategies, skills.

9. Список литературы

а) основная литература:

- 1) Василик М.А. Основы теории коммуникации – М.: Гардарики, 2006.
- 2) Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации – М.: Юнити, 2003.
- 3) Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов – М.: ЧеРо, 2003.
- 4) Корнилов О.А. Жемчужины китайской фразеологии. - 2-е изд., испр. и доп. - М.: КДУ, 2010.
- 5) Леонтович О.А. Практикум по межкультурной коммуникации – Волгоград: Перемена, 2005.
- 6) Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения – М.: Гнозис, 2005.
- 7) Молчанова Г.Г. Английский как неродной: текст, стиль, культура, коммуникация – М.: ОЛМА Медиа Групп, 2007.
- 8) Павловская А.В. Особенности национального характера...итальянцев, ...англичан,...немцев,...норвежцев и финнов,...американцев,...исландцев – М.: Факультет иностранных языков МГУ, 2007.
- 9) Садохин А.П. Межкультурная коммуникация – М.: Альфа, 2004.
- 10) Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур – М.: АСТ, 2007.
- 11) Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация – М.: Слово, 2000.
- 12) Формановская Н.И. Культура общения и речевой этикет – М.: ИКАР, 2005.
- 13) Greenall Simon People Like Us – Macmillan, 2002.
- 14) Greenall Simon People Like Us, Too – Macmillan, 2003.

- 15) Samochina T., Dianova E. Upgrade Your Language Skills – M.: Валент, 2003.
- 16) Samovar Larry A. Porter Richard E. Mcdaniel Edwin R. Communication Between Cultures, - 7th ed. – Boston, MA: Wadsworth, 2007.
- 17) Samovar Larry A. Porter Richard E. Intercultural Communication. A Reader – Belmont, CA: Wadsworth, 1999.
- 18) Utley Derek Intercultural resource Pack – Cambridge University Press, 2004.
- 19) Zdanoski Julie E. Crossing Cultural Borders – Russia – Petrozavodsk: Verso, 2003.

б) дополнительная литература:

- 1) Ощепкова В.В. Язык и Культура – М.: Глосса-Пресс, 2004.
- 2) Павловская А.В. Россия и Америка. Проблемы общения культур – М.: Факультет иностранных языков МГУ, 1998.
- 3) Тхорик В.И., Фанян Н.Ю. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация – М.: ГИС, 2006.
- 4) Murray Al The Pub Landlord's Book of British Common Sense– CPI Mackays, Chatham ME5 8TD, 2008.
- 5) Pavlovskaya A. England and the English – М.: Moscow University Press, 2005.
- 6) Pavlovskaya A. How to deal with the Russians – М.: Moscow University Press, 2003.
- 7) Wood Julia T. Communication Mosaics – Wadsworth, 1997.

в) Интернет-ресурсы

- 1) <http://www.ref.by/refs/41/29171/1.html>
- 2) http://www.russcomm.ru/rca_biblio/k/kulikova_intercomm.pdf
- 3) <http://youreng.narod.ru/mkk.html>
- 4) uk.youtube.com (videos on cross-cultural communication)